

PRAEGUSTE LEPINGUOSALISTE
JA UUTE LEPINGUOSALISTE
ÜHISDEKLARATSIOONID JA - AVALDUSED

ÜHISDEKLARATSIOON
BULGAARIA VABARIIGI JA
RUMEENIA EUROOPA MAJANDUSPIIRKONNAS
OSALEMISE LEPINGU ÕIGEAEKSE
RATIFITSEERIMISE KOHTA

Praegused lepinguosalisel ja uued lepinguosalisel rõhutavad, et on väga oluline, et praegused lepinguosalisel ja uued lepinguosalisel ratifitseerivad või kiidavad õigeaegselt heaks Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia Euroopa Majanduspiirkonnas osalemise lepingu kooskõlas nende riikide põhiseadusest tulenevate nõuetega, et tagada Euroopa Majanduspiirkonna sujuv toimimine.

ÜHISDEKLARATSIOON
ÜLEMINEKUKORRA
LÕPPKUUPÄEVA KOHTA

Ühinemislepingu üleminekukord võetakse EMP lepingusse üle ja selle lõppkuupäevaks jääb kuupäev, mis oleks olnud lõppkuupäevaks juhul, kui Euroopa Liidu ja EMP laienemine oleks toimunud samaaegselt 1. jaanuaril 2007.

ÜHISDEKLARATSIOON
PÄRITOLUREEGLITE KOHALDAMISE
KOHTA PÄRAST BULGAARIA VABARIIGI JA RUMEENIA
EUROOPA MAJANDUSPIIRKONNAS OSALEMISE
LEPINGU JÕUSTUMIST

1. EFTA riigi või uue lepinguosalise väljaantud päritolutõend, mis on nõuetekohaselt välja antud EFTA riikide ja uue lepinguosalise vahel sõlmitud sooduslepingu või EFTA riigi või uue lepinguosalise ühepoolsete riiklike õigusaktide raames, on käsitatav EMP sooduspäritolu tõendina eeldusel, et:
 - a) transpordidokumentide päritolutõend anti välja mitte hiljem kui päev enne uue lepinguosalise Euroopa Liiduga ühinemist;
 - b) päritolutõend esitatakse tollile nelja kuu jooksul alates lepingu jõustumise kuupäevast.

Juhul kui kaubad on EFTA riigis või uueks lepinguosaliseks olevas riigis deklareeritud importimiseks EFTA riigist või uueks lepinguosaliseks olevast riigist enne uue lepinguosalise Euroopa Liiduga ühinemist EFTA riigi ja uue lepinguosalise vahel sõlmitud kehtiva sooduslepingu alusel, võivad EFTA riigid või uued lepinguosalsed kõnealuse sooduslepingu alusel tagasiulatuvalt väljaantud päritolutõendit aktsepteerida eeldusel, et see on tollile esitatud nelja kuu jooksul alates lepingu jõustumise kuupäevast.

2. EFTA riikidel ühelt poolt ning Bulgaaria Vabariigil ja Rumeenial teiselt poolt on lubatud säilitada load, mis käsitlevad ühelt poolt EFTA riikide ja teiselt poolt Bulgaaria Vabariigi või Rumeenia vahel sõlmitud lepingute raames antud „heakskiidetud eksportija” staatust, tingimusel et heakskiidetud eksportijad kohaldavad EMP päritolureegleid.

EFTA riigid ning Bulgaaria Vabariik ja Rumeenia asendavad kõnealused load hiljemalt ühe aasta jooksul alates lepingu jõustumisest uute lubadega, mis antakse välja Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokollis nr 4 sätestatud tingimuste alusel.

3. EFTA riikide ja uute lepinguosaliste pädevad ametiasutused aktsepteerivad lõigetes 1 ja 2 osutatud sooduslepingute ja -korra raames väljaantud päritolutõendi järelkontrolli taotlusi kolme aasta jooksul pärast asjaomase päritolutõendi väljaandmist ning kõnealused asutused võivad selliseid taotlusi esitada kolme aasta jooksul pärast seda päritolutõendi aktsepteerimist.

ÜHISDEKLARATSIOON
PÕLLUMAJANDUSTOODETE JA
TÖÖDELDUD PÕLLUMAJANDUSTOODETE
KAUBANDUSE KOHTA.

1. EMP laienemisläbirääkimiste raames arutasid praegused lepinguosalised ja uued lepinguosalised vajadust kohandada põllumajandustooteid ja töödeldud põllumajandustooteid käsitlevaid kahepoolseid kaubandussoodustusi asjakohastes EMP lepingu osades või asjakohastes Euroopa Ühenduse ning Islandi, Liechtensteini ja Norra vahelistes kahepoolsetes lepingutes, võttes arvesse Euroopa Liidu laienemist.
2. Praegused lepinguosalised ja uued lepinguosalised on uurinud turulepääsu tingimusi toodete kaupa ja on kokku leppinud, et olemasolevatesse lepingutesse ei lisata laienemise raames põllumajandustooteid ja töödeldud põllumajandustooteid käsitlevaid täiendavaid kaubandussoodustusi.
3. Praegused lepinguosalised ja uued lepinguosalised on kokku leppinud, et Island, Liechtenstein ja Norra ei esita seoses Euroopa Liidu käesoleva laienemisega nõudeid, taotlusi ega esildisi ega muuda ega tühista soodustusi, mis käsitlevad põllumajandustooteid vastavalt GATT 1994 artiklitele XXIV.6 ja XXVIII.

ÜHISDEKLARATSIOON
LIECHTENSTEINI VALDKONDLIKU
KOHANDUSE KOHTA ISIKUTE
VABA LIIKUMISE VALDKONNAS

Praegused lepinguosalisised ja uued lepinguosalisised,

- osutades Liechtensteini valdkondlikele kohandustele isikute vaba liikumise valdkonnas, mis on kehtestatud EMP Ühiskomitee otsusega nr 191/1999 ja mida on muudetud 14. oktoobri 2003. aasta Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi Euroopa Majanduspiirkonnas osalemist käsitleva lepinguga,
- täheldades EÜ ja EFTA riikide kodanike suurt huvi Liechtensteinis elamise vastu, mis ületab eespool nimetatud korras sätestatud sisserändemäära,
- võttes arvesse asjaolu, et Bulgaaria ja Rumeenia EMPs osalemisega kaasneb EMP lepingus sätestatud isikute vaba liikumise õiguse laienemine veelgi suuremale hulgale kodanikele,

otsustavad võtta EMP lepingu V ja VIII lisa valdkondlike kohanduste läbivaatamisel nõuetekohaselt arvesse kõnealust tegelikku olukorda ning Liechtensteini muutumatut vastuvõtuvõimet.

ÜHISAVALDUS
PROTOKOLLIS NR 38A OSUTATUD
EELISVALDKONDADE KOHTA

Praegused lepinguosalsised ja uued lepinguosalsised meenutavad, et mitte kõik abi saavad riigid ei pea katma kõiki protokollis nr 38a artiklis 3 määratletud eelisvaldkondi.

ÜHISAVALDUS
RAHALISE TOETUSE KOHTA

Praegused lepinguosalisised ja uued lepinguosalisised lepivad kokku, et mitmed EMP laienemise raames kokku lepitud rahalist toetust käsitlevad kokkulepped ei loo pretsedenti ajavahemiku puhul, mis järgneb aegumistähtaja lõppemisele 30. aprillil 2009.

MUUD ÜHE VÕI MITME
LEPINGUOSALISE
DEKLARATSIOONID

EFTA RIIKIDE ÜLDINE ÜHISDEKLARATSIOON

EFTA riigid võtavad arvesse Belgia Kuningriigi, Tšehhi Vabariigi, Taani Kuningriigi, Saksamaa Liitvabariigi, Eesti Vabariigi, Kreeka Vabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Iirimaa, Itaalia Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Madalmaade Kuningriigi, Austria Vabariigi, Poola Vabariigi, Portugali Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Soome Vabariigi, Rootsi Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi (Euroopa Liidu liikmesriigid) ning Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia vahel sõlmitud lepingu (Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemise kohta Euroopa Liiduga) lõppaktile lisatud deklaratsioone, mis on EMP lepingu seisukohalt asjakohased.

EFTA riigid rõhutavad, et eelmises lõigus osutatud lepingu lõppaktile lisatud deklaratsioone, mis on EMP lepingu seisukohalt asjakohased, ei saa tõlgendada ega kohaldada nii, et see oleks vastuolus praeguste lepinguosaliste või uute lepinguosaliste käesolevast lepingust või EMP lepingust tulenevate kohustustega.

EFTA RIIKIDE
ÜHISDEKLARATSIOON
TÖÖJÕU VABA LIIKUMISE KOHTA

EFTA riigid rõhutavad töøjõu vaba liikumist käsitleva korra eristamise ja paindlikkuse aspekte. Nad püüavad anda Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia kodanikele riiklike õigusaktide alusel hõlpsama juurdepääsu tööturule, et kiirendada ühenduse õigustiku ühtlustamist. Selle tulemusel peaksid Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia kodanike tööhõivevõimalused EFTA riikides pärast kõnealuste riikide EFTAga ühinemist märkimisväärselt paranema. Lisaks püüavad EFTA riigid kavandatava korra abil jõuda võimalikult kiiresti ühenduse õigustiku täieliku kohaldamiseni töøjõu vaba liikumise vallas. Liechtensteini puhul tehakse seda vastavalt EMP lepingu V lisa (Töøjõu vaba liikumine) ja VIII lisa (Asutamisõigus) valdkondlike kohandustega ettenähtud erikorra.

LIECHTENSTEINI VALITSUSE ÜHEPOOLNE
DEKLARATSIOON
PROTOKOLLI NR 38A LISANDI KOHTA

Liechtensteini valitsus,

- osutades protokollile nr 38A lisandile,
- meenutades seisukohta, et Bulgaaria ja Rumeenia peaksid protokollile nr 38a artiklis 5 osutatud abi saavate riikidega saama võrdselt osa EFTA riikide rahalisest toetusest, et vähendada Euroopa Majanduspiirkonnas majanduslikku ja sotsiaalset ebavõrdsust, ning võttes arvesse käesolevas artiklis esitatud jaotamispõhimõtet,
- märkides, et EFTA riigid on EMP finantsmehhanismi raames teinud erakordseid jõupingutusi, et suurendada Bulgaaria ja Rumeenia rahastamist,

on arusaamisel, et protokollile nr 38a artikliga 9 ettenähtud läbivaatamisel võetakse võimaliku täiendava rahastamiskorra puhul arvesse juba saavutatud majandusliku ja sotsiaalse ebavõrdsuse vähendamist, et vähendada proportsionaalselt kolme EFTA riigi osamakseid juhul, kui üks või mitu praegustest abisaajatest ei vasta selle korra alusel enam rahastamise tingimustele.